



Nerezový sprchový nástěnný žetonový RFID panel - pro dvě vody, regulace termostatem, 24 V DC  
Stainless steel RFID token shower panel, with thermostatic mixer for cold and hot water, 24 V DC

|                           |                                 |                                |                              |
|---------------------------|---------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| (CS) Návod na použití     | (RU) Инструкция по эксплуатации | (RO) Instrucțiuni de utilizare | (NL) Gebruiksaanwijzing      |
| (SK) Návod na použitie    | (DE) Gebrauchsanleitung         | (ES) Instrucciones de uso      | (LT) Naudojimosi instrukcija |
| (EN) Instructions for use | (PL) Instrukcja użytkowania     | (FR) Mode d'emploi             | (HU) Használati útmutató     |

|                        |                            |                                    |                           |
|------------------------|----------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| (CS) STANDARDNÍ funkce | (RU) СТАНДАРТНАЯ программа | (RO) Funcționare în regim STANDARD | (NL) Standaard functies   |
| (SK) Funkcia           | (DE) Funktion              | (ES) Función estándar              | (LT) STANDARTINĖ programa |
| (EN) Function          | (PL) Funkcja               | (FR) Fonction                      | (HU) Működés              |

1.

2.   
Uživatelský žeton  
User token

3.

4.   
START 100%

5.

6.   
PAUSE 30%

7.   
Přerušení proudu vody  
Water flow interruption 30%

8.   
0 % AUTOMATIC STOP

9.

STISKNI PRESS

automatic OFF

0 4 min.

velikost oka síta ≤ 90 μm  
sieve dimension ≤ 90 μm

0,1 - 0,6 MPa

|                     |                                  |                            |                        |
|---------------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------|
| (CS) Párovací žeton | (RU) Жетон спаривания            | (RO) Jeton de împerechere  | (NL) Koppelings token  |
| (SK) Párovací žeton | (DE) Paarung Jeton               | (ES) Ficha par Vinculación | (LT) Susiejimo žetonas |
| (EN) Pairing token  | (PL) Żeton do parowania urządzeń | (FR) Jeton de commande     | (HU) Párosító zsetonok |

1.   
viz. manuál  
SLZA 30

viz. manuál  
SLZA 38

SLZA 30 SLZA 38

2.   
Reset:  
OFF ► ON  
ON ► OFF ► ON

3.   
t < 20 min.

4.

|                         |                             |                               |                                     |
|-------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| (CS) Nastavovací žeton  | (RU) Жетон программирования | (RO) Jeton de reglare         | (NL) Instellingen token             |
| (SK) Nastavovacie žetón | (DE) Einstellung Jeton      | (ES) Ficha para configuración | (LT) Žetono nustatymas              |
| (EN) Setting token      | (PL) Żeton do programowania | (FR) Parametreur de jeton     | (HU) Zsetonok rendszerbeállításához |

1.

SLZA 30

SLZA 38

2.

Reset:  
OFF ► ON  
ON ► OFF ► ON

3.

t < 20 min.

4.

t < 20 min.

|                 |                                 |                       |                                 |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| (CS) Vlastnosti | (RU) Технические характеристики | (RO) Proprietăți      | (NL) Eigenschappen              |
| (SK) Vlastnosti | (DE) Eigenschaften              | (ES) Características  | (LT) Techninės charakteristikos |
| (EN) Properties | (PL) Właściwości                | (FR) Caractéristiques | (HU) Tulajdonságok              |

ON/OFF

SLZA 30: ON / OFF

FACTORY SETTINGS 120 s.

SLZA 30: 10 - 1200 s.

INTERVAL HYGIENICKÉHO PROPLACHU  
HYGIENIC FLUSH INTERVAL

FACTORY SETTINGS OFF

SLZA 30: 6 - 168 h

DÉLKA HYGIENICKÉHO PROPLACHU  
HYGIENIC FLUSH DURATION

FACTORY SETTINGS 5 s.

SLZA 30: 5 - 1200 s

Sprcha zdarma  
Shower for free

FACTORY SETTINGS OFF

SLZA 30: ON / OFF

|                            |                            |                              |                            |
|----------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| (CS) Montážní návod        | (RU) Инструкция по монтажу | (RO) Instrucțiuni de montaj  | (NL) Montage instructie    |
| (SK) Montážny návod        | (DE) Montageanleitung      | (ES) Manual de instrucciones | (LT) Montavimo instrukcija |
| (EN) Mounting instructions | (PL) Instrukcja montażu    | (FR) Notice de montage       | (HU) Szerelési útmutató    |

|                           |                            |                                   |                            |
|---------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| (CS) Specifikace dodávky  | (RU) Спецификация поставки | (RO) Componente livrate           | (NL) Leveringsomvang       |
| (SK) Špecifikácia dodávky | (DE) Lieferumfang          | (ES) Especificación de suministro | (LT) Tiekimo specifikacija |
| (EN) Supplied equipment   | (PL) Specyfikacja dostawy  | (FR) Equipements fournies         | (HU) Tartozékok            |

SLZA 32T - obj. č. (Code Nr.) - 89320

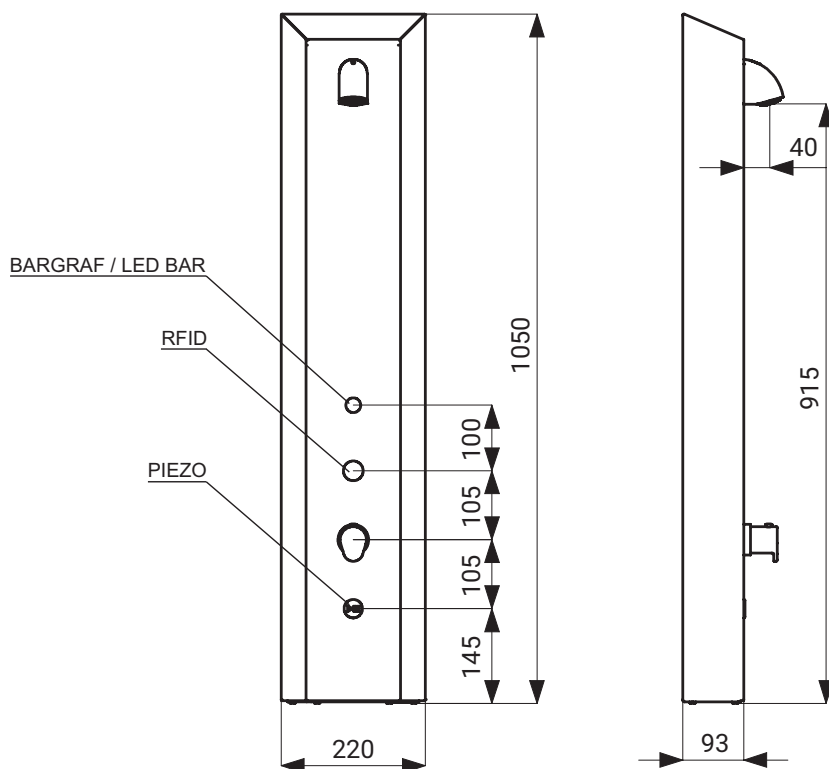
| Pozice / Position | Obj. číslo / Order num. | Počet / Quantity | Poznámka / Note            |
|-------------------|-------------------------|------------------|----------------------------|
| 1                 | 47719                   | 1                |                            |
| 2                 | 47663                   | 2                |                            |
| 3                 | 45829                   | 4                | 5x40                       |
| 4                 | 45782                   | 4                | Ø 8                        |
| 5                 | 47663                   | 1                |                            |
| 6                 | 48368                   | 1                | žlutá / yellow<br>12 l/min |
| 7                 | 47719                   | 1                | bílá / white<br>6 l/min    |
| 8                 | 47662                   | 4                | 5x12                       |
| 9                 | 46480                   | 1                |                            |
| 10                | 45779                   | 1                | T 25                       |
| 11                | 45939                   | 1                |                            |
| 12                | 47839                   | 1                |                            |
| 13                | 46834                   | 1                |                            |
| 14                |                         | 1                |                            |
| 15                | 48054                   | 1                |                            |

(CS) Rozměry  
(SK) Rozmery  
(EN) Dimensions

(RU) Размеры  
(DE) Abmessungen  
(PL) Rozmiary

(RO) Dimensiuni  
(ES) Dimensiones  
(FR) Dimensions

(NL) Afmetingen  
(LT) Dydis  
(HU) Méretek

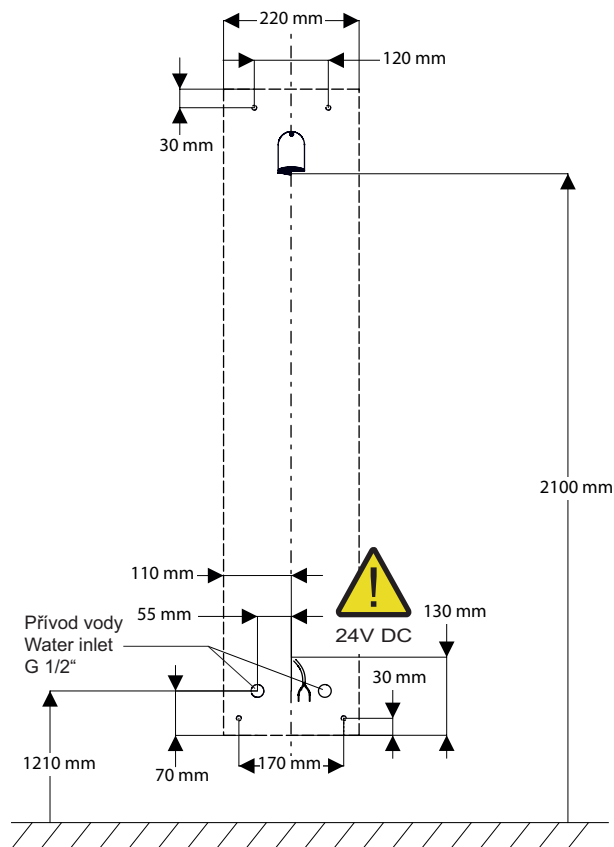


(CS) Stavební připravenost  
(SK) Stavebná príprava  
(EN) Technical Drawing

(RU) Технический рисунок  
(DE) Technische Zeichnung  
(PL) Zestawienie budowlane

(RO) Schita Tehnica  
(ES) Dibujo técnico  
(FR) Dessin technique

(NL) Technische Tekening  
(LT) Techninis brėzinys  
(HU) Műszaki rajz





CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s přiloženými Bezpečnostními pokyny.

EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.

SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s priloženými Bezpečnostnými pokynmi.

RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.

DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.

PL – Przed instalacją konieczne jest dokładne zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.

RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.

ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.

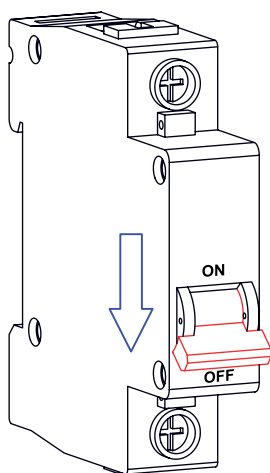
FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.

NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.

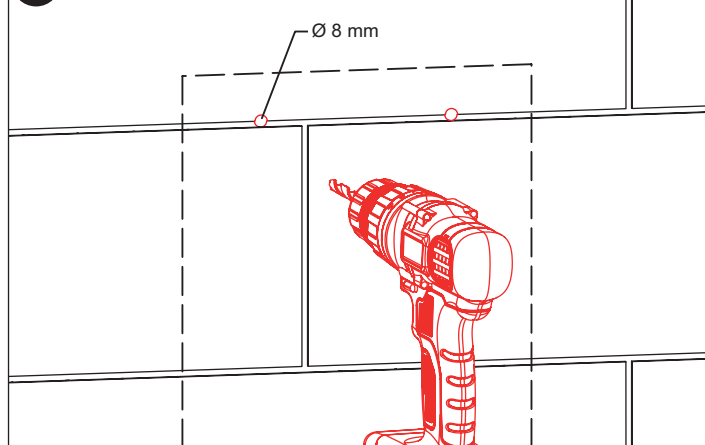
LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.

HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.

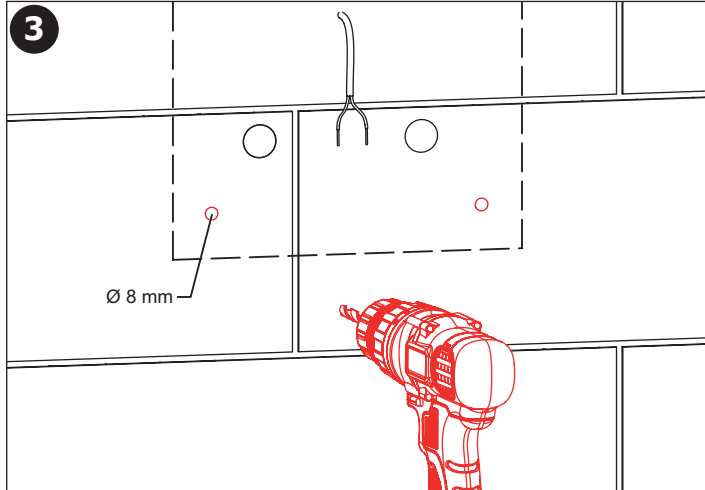
1



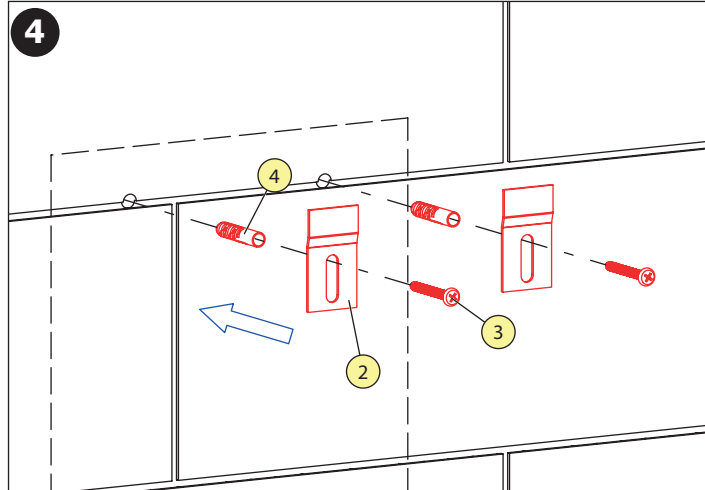
2



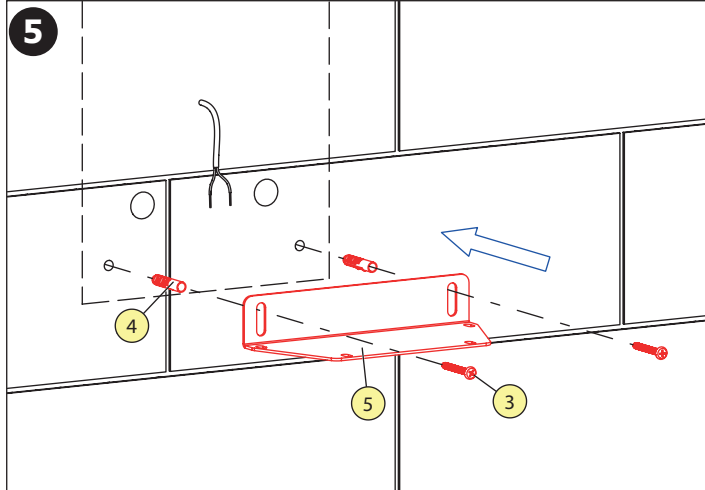
3



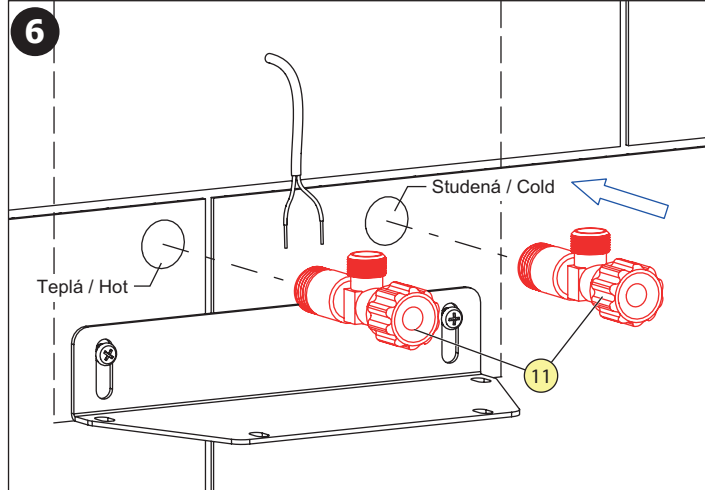
4

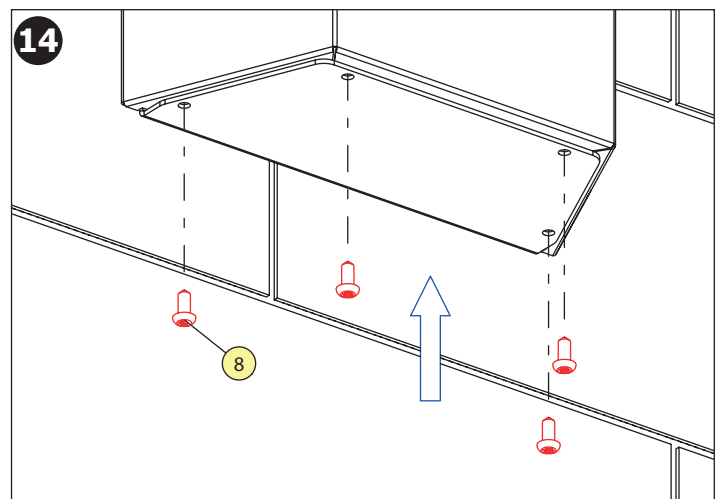
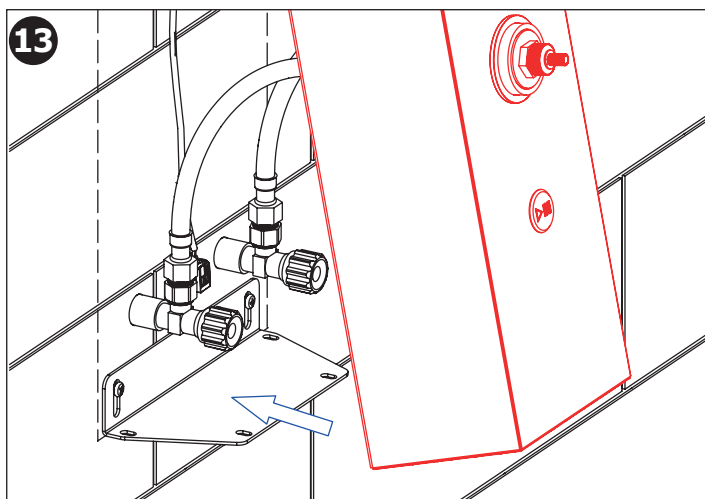
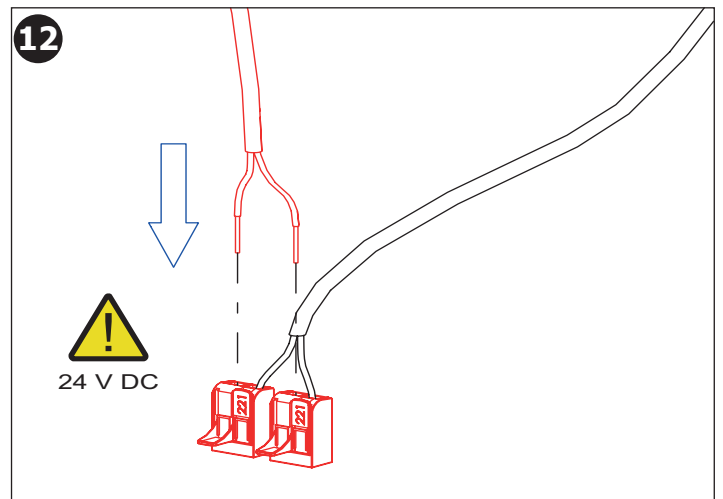
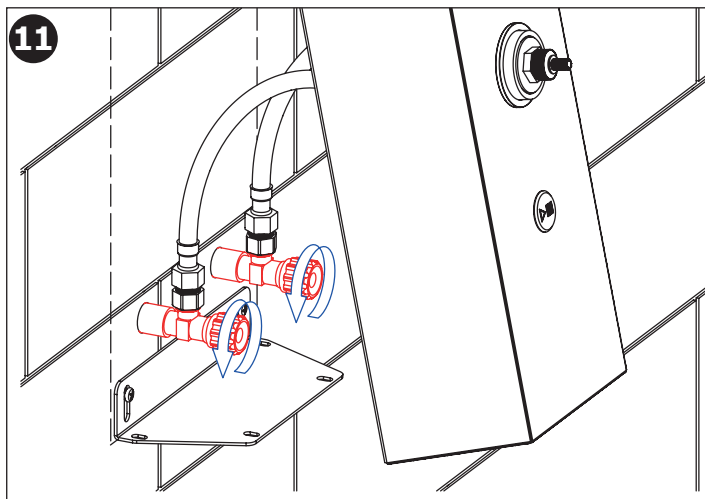
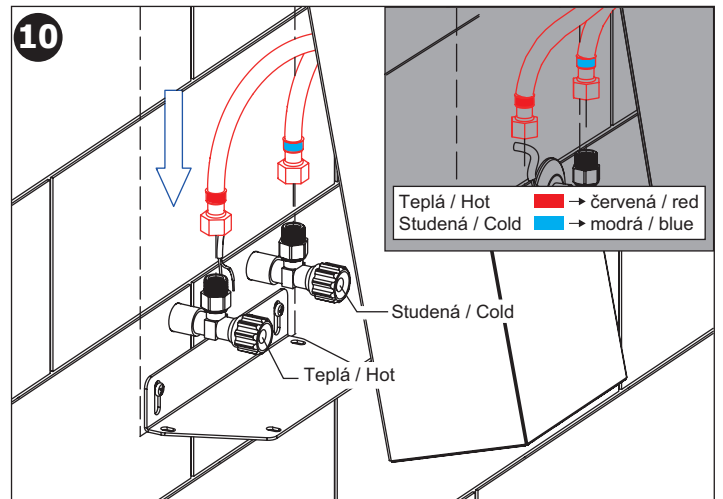
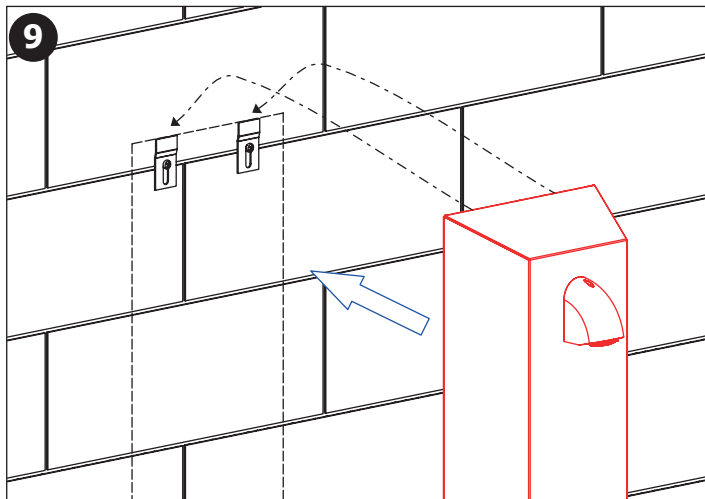
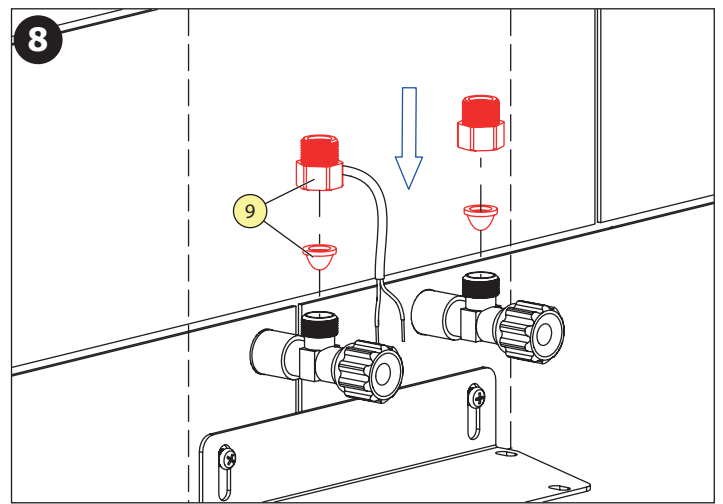
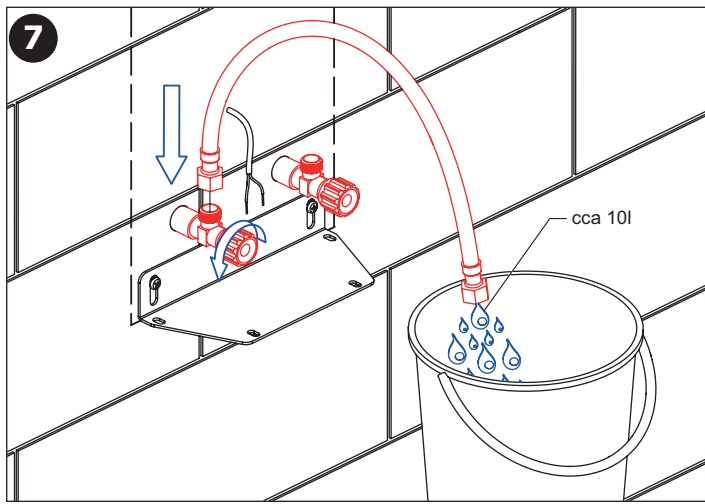


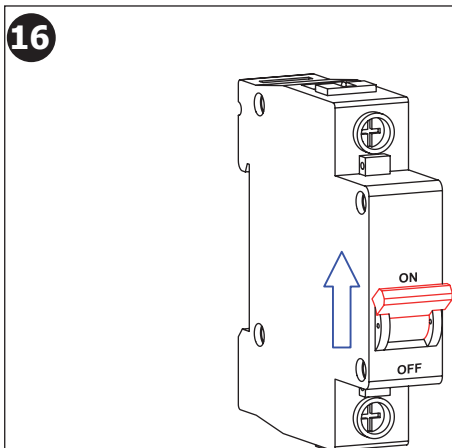
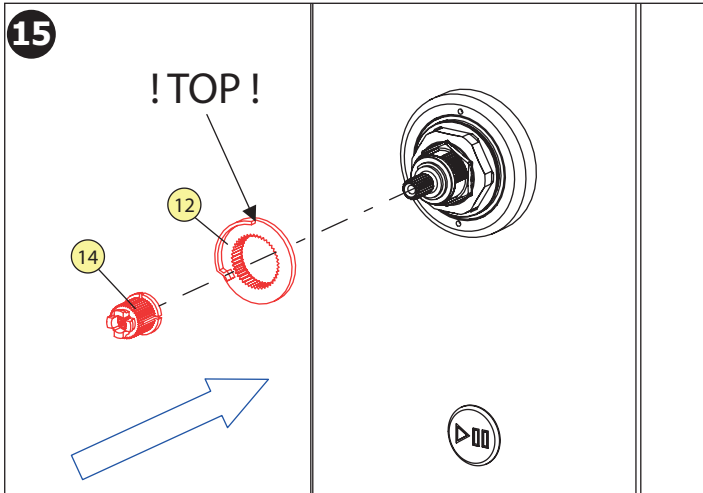
5



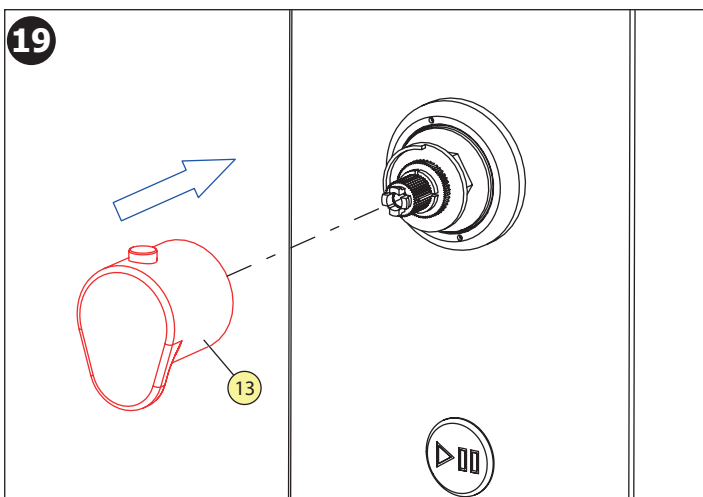
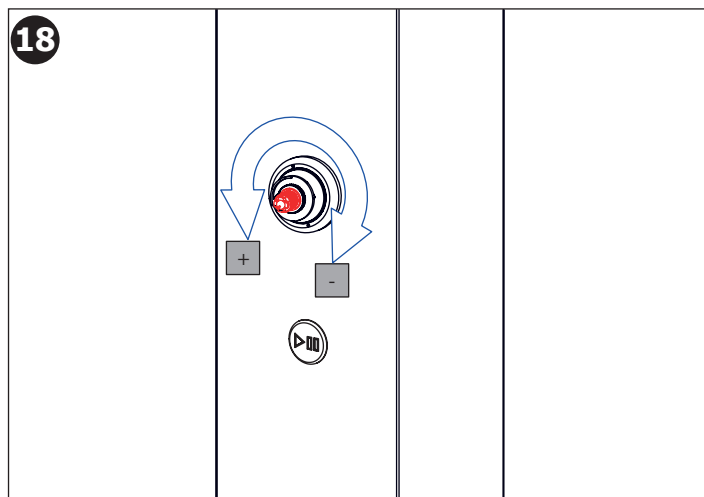
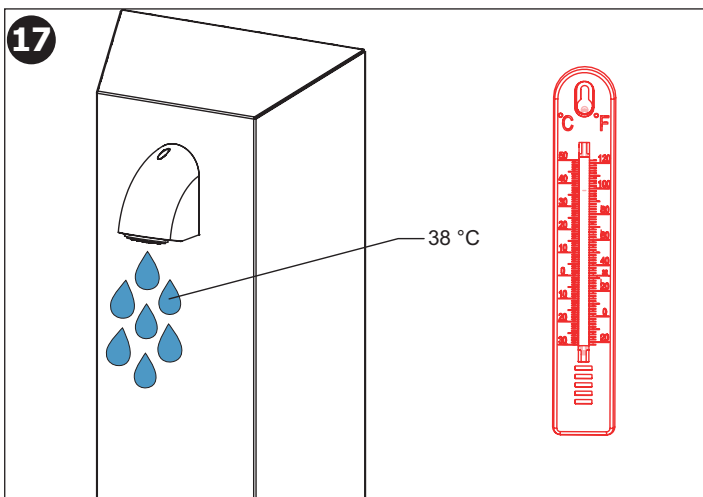
6

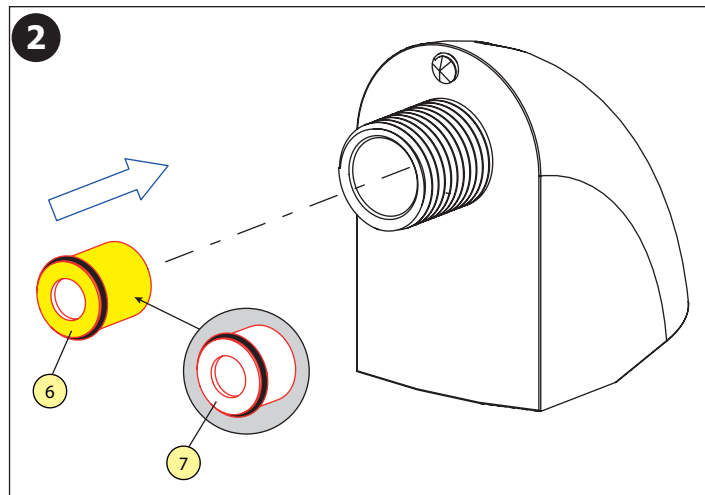
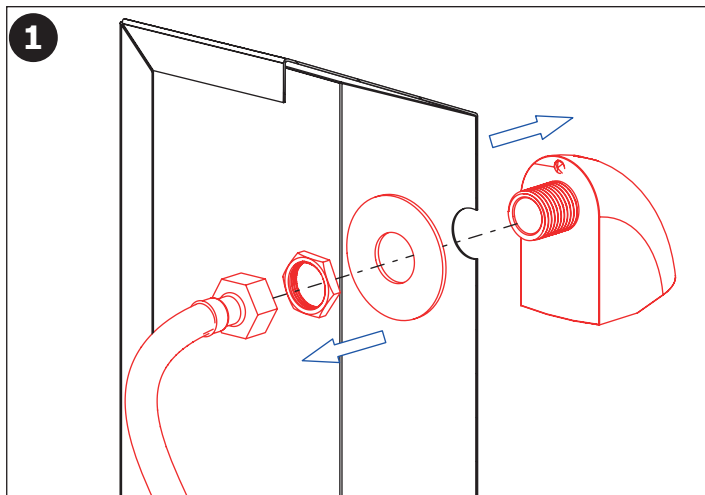




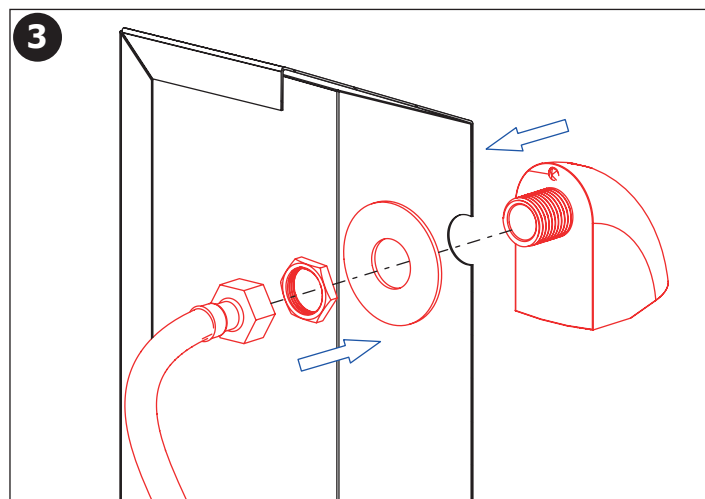
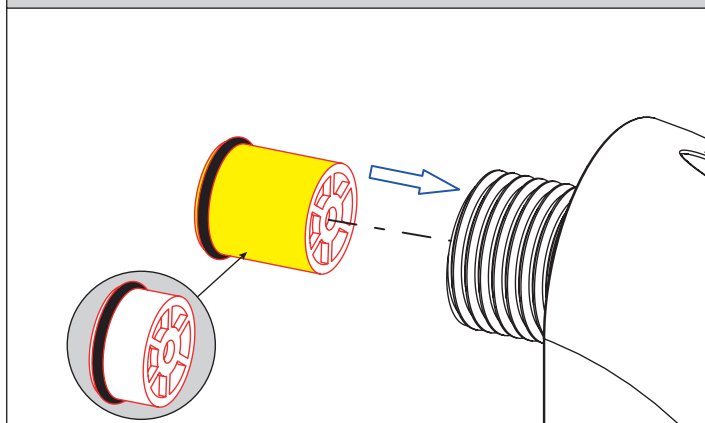


- CS** Pro správnou funkci musí být výrobek trvale pod napětím  
(nepřipojovat napájecí zdroj za vypínač světelného okruhu)!
- SK** Pre správnu funkciu musí byť výrobok trvale pod napätím  
(nepripojuvať napájací zdroj za vypínač svetelného okruhu)!
- EN** It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage  
(don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit)!
- RU** Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением  
(нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи)!
- DE** Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten  
(den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen)!
- PL** Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie  
(nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu)!
- RO** Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant  
(nu conectați transformatorul după întrerupătorul de la sistemul de iluminat)!
- ES** ¡Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente  
(no conecte la fuente de alimentación del interruptor de trás del circuito de iluminación)!
- FR** Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante  
(ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur)!
- NL** Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden  
(niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit)!
- LT** Kad tinkamai veikty yra būtina užtikrinti, kad vienetas būtų nuolatinėje įtampoje  
(neprijunginėkite maitinimo šaltinio prie šviesos grandinės jungiklio)!
- HU** A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartsuk.  
(a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük!)





### Detail



### Doporučené příslušenství

CS

|           |                                                                                         |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| SLZ 01Y   | napájecí zdroj 24 V DC pro max. 5 ks sprch                                              |
| SLZ 01Z   | napájecí zdroj 24 V DC pro max. 9 ks sprch                                              |
| SLZ 04Y   | napájecí zdroj 24 V DC na DIN lištu, pro max. 5 ks sprch                                |
| SLZ 04Z   | napájecí zdroj 24 V DC na DIN lištu, pro max. 9 ks sprch                                |
| SLZ 04X   | napájecí zdroj 24 V DC na DIN lištu, pro max. 15 ks sprch                               |
| SLZ 06    | napájecí zdroj 24 V DC pro max. 1 ks sprchy                                             |
| SLZA 30   | programovací stanice pro RFID žetony                                                    |
| SLZA 30C  | čtečka hodnoty kreditu na RFID žetonu                                                   |
| SLZA 30CZ | čtečka hodnoty kreditu na RFID žetonu - vestavná varianta                               |
| SLZA 38   | nabíjecí stanice pro RFID žetony                                                        |
| SLZA 51   | sada 50 ks RFID žetonů do žetonových automatů, barva žlutá                              |
| SLZA 51B  | sada 50 ks RFID žetonů do žetonových automatů, barva modrá                              |
| SLZA 51R  | sada 50 ks RFID žetonů do žetonových automatů, barva červená (žeton není možné logovat) |
| SLZA 55   | sada 50 ks RFID náramků s čipem, barva žlutá                                            |
| SLZN 65A  | nerezová polička pro sprchové panely                                                    |

### Recommended accessories

EN

|           |                                                                                                         |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SLZ 01Y   | power supply 24 V DC for operating of max. 5 pcs. of showers                                            |
| SLZ 01Z   | power supply 24 V DC for operating of max. 9 pcs. of showers                                            |
| SLZ 04Y   | power supply 24 V DC for DIN rail, for operating of max. 5 pcs. of showers                              |
| SLZ 04Z   | power supply 24 V DC for DIN rail, for operating of max. 9 pcs. of showers                              |
| SLZ 04X   | power supply 24 V DC for DIN rail, for operating of max. 15 pcs. of showers                             |
| SLZ 06    | power supply 24 V DC pro max. 1 pc. of shower                                                           |
| SLZA 30   | programming station for RFID tokens                                                                     |
| SLZA 30C  | RFID token credit value reader                                                                          |
| SLZA 30CZ | RFID token credit value reader - recessed                                                               |
| SLZA 38   | programming station for RFID tokens                                                                     |
| SLZA 51   | set of 50 pcs. of plastic RFID tokens for token machines, yellow color                                  |
| SLZA 51B  | set of 50 pcs. of plastic RFID tokens for token machines, blue color                                    |
| SLZA 51R  | set of 50 pcs. of plastic RFID tokens for token machines, red color (logo on the token is not possible) |
| SLZA 55   | set of RFID bracelets, yellow colour                                                                    |
| SLZN 65A  | stainless steel shelf for shower panels                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>(CS) Další informace</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>(RU) Дополнительные информации</b> | <b>(RO) Mai multe informații urmează</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>(NL) Meer informatie</b>      |
| <b>(SK) Ďalšie informácie</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>(DE) Weitere Informationen</b>     | <b>(ES) Más información</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>(LT) Daugiau informacijos</b> |
| <b>(EN) More information</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>(PL) Więcej informacji</b>         | <b>(FR) Plus d'information</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>(HU) További információ</b>   |
| <p>K výrobku bylo vydáno příslušné prohlášení o shodě dle platné legislativy. Pro technickou podporu, servisní zásah nebo řešení závad kontaktujte instalační firmu nebo navštivte <a href="http://www.sanela.cz/servis">www.sanela.cz/servis</a>. Je doporučeno provádět pravidelnou údržbu dle Návodu na údržbu: <a href="http://www.sanela.cz/servis-ke-stazeni">www.sanela.cz/servis-ke-stazeni</a>. Výrobce plní své povinnosti v rámci kolektivního systému zpětného odběru dle platné legislativy. Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.</p>                                                                                                                                                                       | CS                                    | <p>K виробку було видано відповідне висловлення о згоді подля платної лєґіслативы. Прє технічну підпору, сервісний засах або рєшєнє поріччєх контактуйте інсталаційну фірму або навісвітє <a href="http://www.sanela.sk/servis">www.sanela.sk/servis</a>. Одопоруєа са выконávať рравіделну ўдрізбу подля Наводу на ўдрізбу: <a href="http://www.sanela.sk/servis-k-stiahnuti">www.sanela.sk/servis-k-stiahnuti</a>. Виробца плні своєє повінності в рамці колективного систєму спїтнєго зберу подля платної лєґіслативы. По выбалєні виробку є потрєбнє с обалом наложїт в сїладє со законєм о обалох.</p>                                                                                                                                     | SK                               |
| <p>The relevant Declaration of Conformity has been issued for the product in accordance with applicable legislation. For technical support, service intervention, or fault resolution, please contact the installation company or visit <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. It is recommended to perform regular maintenance according to the Maintenance Instructions: <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. The manufacturer fulfills its obligations within the collective take-back system in accordance with applicable legislation. After unpacking the product, the packaging must be handled in accordance with the Packaging Act.</p>                                   | EN                                    | <p>На іздєлєє выдана соотєєтствєующая дєкларация о соотєєтствєи в соотєєтствєи с дєйствующим законодательством. Для получения технической поддержки, вызова сервиса или устранения неисправностей обратиться в монтажную организацию или посетите сайт <a href="http://www.sanela.ru/servis">www.sanela.ru/servis</a>. Рекомендуется регулярно проводить техническое обслуживание согласно Инструкции по обслуживанию: <a href="http://www.sanela.ru/servis-skachat">www.sanela.ru/servis-skachat</a>. Производитель выполняет свои обязательства в рамках коллективной системы утилизации в соответствии с действующим законодательством. После распаковки изделия упаковку необходимо утилизировать в соответствии с Законом об упаковке.</p> | RU                               |
| <p>Für das Produkt wurde eine entsprechende Konformitätserklärung gemäß geltender Gesetzgebung ausgestellt. Für technischen Support, Serviceeinsätze oder Störungsbehebungen wenden Sie sich bitte an das Installationsunternehmen oder besuchen Sie <a href="http://www.sanelaeu.de/service">www.sanelaeu.de/service</a>. Es wird empfohlen, eine regelmäßige Wartung gemäß der Wartungsanleitung durchzuführen: <a href="http://www.sanelaeu.de/service-herunterladen">www.sanelaeu.de/service-herunterladen</a>. Der Hersteller erfüllt seine Pflichten im Rahmen des kollektiven Rücknahmesystems gemäß geltender Gesetzgebung. Nach dem Auspacken des Produkts ist die Verpackung gemäß dem Verpackungsgesetz zu entsorgen.</p>                         | DE                                    | <p>Dla produktu została wydana odpowiednia deklaracja zgodności zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku potrzeby wsparcia technicznego, interwencji serwisowej lub usunięcia usterek prosimy o kontakt z firmą instalacyjną lub odwiedzenie strony <a href="http://www.sanela.pl/servis">www.sanela.pl/servis</a>. Zaleca się regularne przeprowadzanie konserwacji zgodnie z Instrukcją konserwacji: <a href="http://www.sanela.pl/servis-pobieranie">www.sanela.pl/servis-pobieranie</a>. Producent realizuje swoje obowiązki w ramach systemu zbiorowego odbioru zgodnie z obowiązującymi przepisami. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy zagospodarować zgodnie z ustawą o opakowaniach.</p>                                | PL                               |
| <p>Pentru produs a fost emisă declarația de conformitate corespunzătoare, în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru asistență tehnică, intervenție de service sau remedierea defecțiunilor, contactați firma de instalații sau vizitați <a href="http://www.sanelaeu.ro/service">www.sanelaeu.ro/service</a>. Se recomandă efectuarea unei întrețineri periodice conform Instrucțiunilor de întreținere: <a href="http://www.sanelaeu.ro/service-download">www.sanelaeu.ro/service-download</a>. Producătorul își îndeplinește obligațiile în cadrul sistemului colectiv de preluare, conform legislației în vigoare. După despachetarea produsului, ambalajul trebuie gestionat conform Legii ambalajelor.</p>                                       | RO                                    | <p>Se ha emitido la correspondiente declaración de conformidad para el producto de acuerdo con la legislación vigente. Para soporte técnico, intervención de servicio o resolución de fallos, contacte con la empresa instaladora o visite <a href="http://www.sanela.es/service">www.sanela.es/service</a>. Se recomienda realizar un mantenimiento regular según las Instrucciones de mantenimiento: <a href="http://www.sanela.es/service-download">www.sanela.es/service-download</a>. El fabricante cumple con sus obligaciones dentro del sistema colectivo de recogida de residuos conforme a la legislación vigente. Después de desembalar el producto, el embalaje debe gestionarse de acuerdo con la Ley de Envases.</p>              | ES                               |
| <p>La déclaration de conformité correspondante a été émise pour le produit conformément à la législation en vigueur. Pour toute assistance technique, intervention de service ou résolution de panne, veuillez contacter l'entreprise d'installation ou consulter le site <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. Il est recommandé d'effectuer un entretien régulier selon les Instructions d'entretien : <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. Le fabricant remplit ses obligations dans le cadre du système collectif de reprise conformément à la législation en vigueur. Après déballage du produit, l'emballage doit être traité conformément à la loi sur les emballages.</p> | FR                                    | <p>Voor het product is een overeenkomstige conformiteitsverklaring afgegeven volgens de geldende wetgeving. Voor technische ondersteuning, service-interventie of het verhelpen van storingen kunt u contact opnemen met het installatiebedrijf of <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. Regelmatig onderhoud volgens de Onderhoudsinstructies wordt aanbevolen: <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. De fabrikant voldoet aan zijn verplichtingen binnen het collectieve terugnamesysteem volgens de geldende wetgeving. Na het uitpakken van het product moet de verpakking worden afgevoerd volgens de Verpakkingswet.</p>                                        | NL                               |
| <p>Produktui buvo išduotas atitiktis deklaravimas pagal galiojančius teisės aktus. Techninei pagalbai, techninio aptamavimo iškvietimui ar gedimų šalinimui kreipkitės į montavimo įmonę arba apsilankykite <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. Rekomenduojama reguliariai atlikti priežiūrą pagal Priežiūros instrukciją: <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. Gamintojas vykdo savo įsipareigojimus pagal kolektyvinę atliekų surinkimo sistemą, laikydamasis galiojančių teisės aktų. Išpakavus gaminį, pakuotę turi būti tvarkoma pagal Pakuotčių įstatymą.</p>                                                                                                             | LT                                    | <p>A termékhez a vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat a hatályos jogszabályok szerint kiadásra került. Műszaki támogatás, szervizszolgáltatás vagy hibaelhárítás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a telepítő céggel, vagy látogasson el a <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. Javasolt a rendszeres karbantartás elvégzése a Karbantartási útmutató szerint: <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. A gyártó eleget tesz a hatályos jogszabályok szerinti kollektív visszavételi rendszerben vállalt kötelezettségeinek. A termék kicsomagolása után a csomagolással a csomagolásról szóló törvénynek megfelelően kell eljárni.</p>                             | HU                               |

|                                          |                                 |                                           |                                      |
|------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>(CS) Návod na údržbu</b>              | <b>(RU) Инструкция по уходу</b> | <b>(RO) Instrucțiuni de întreținere</b>   | <b>(NL) Onderhoudsinstructies</b>    |
| <b>(SK) Návod na údržbu</b>              | <b>(DE) Wartungsanleitung</b>   | <b>(ES) Instrucciones de cuidado</b>      | <b>(LT) Priežiūros instrukcija</b>   |
| <b>(EN) Instructions for maintenance</b> | <b>(PL) Instrukcja obsługi</b>  | <b>(FR) Instructions pour l'entretien</b> | <b>(HU) Karbantartási utasítások</b> |

Ke stažení zde:



For download:

